

LEADER SALTA FACILITATOR'S GUIDE

CREACIÓN DE UNA VISIÓN COMUNITARIA



SESIÓN 3 - Creación de una Visión Comunitaria

RESEÑA: Un Plan Comunitario ilustra el futuro de la comunidad que desarrollen los habitantes de la comunidad a fin de vivir en un ambiente saludable y seguro. El desarrollo de dicho plan debe incluir un proceso claro para la evaluación de problemáticas, la potenciación de una participación plena y significativa de la comunidad, y el desarrollo de un plan que refleje la visión de la comunidad. Los participantes aprenderán acerca del desarrollo de un Plan Comunitario y el Proceso para la Acción (PPA) de EHC como ejemplo de cómo desarrollar una estrategia y metas. La participación de la comunidad se enfatiza mediante una serie de ejercicios, entre ellos la realización de una encuesta comunitaria y el desarrollo de principios comunitarios.

DEFINICIONES CLAVE:

1. **Espacios al Aire Libre** – se refiere a áreas para parques, recursos naturales, y recreación al aire libre
2. **Plan General** – el plano de una ciudad, condado o municipio en el que se establecen metas a corto y largo plazo, políticas y zonas para distintos tipos de desarrollo, usos y patrones de tránsito
3. **Plan Específico/Comunitario** – directrices y reglamentos de zonificación para una área geográfica específica
4. **Vivienda Asequible** – se refiere al establecimiento de precios de vivienda que estén al alcance de distintos niveles de ingresos; existen subsidios y programas gubernamentales para garantizar el desarrollo de vivienda asequible
5. **Aburguesamiento** – ocurre cuando la revitalización de un barrio ocasiona un aumento en el costo de la vivienda, obligando a habitantes de menores recursos a tener que mudarse de su comunidad
6. **Uso de Suelo Incompatible** – la mezcla de usos de suelo que no son acordes entre sí – por ejemplo industrias junto a hogares y escuelas; es nocivo y afecta la salud y la calidad de vida de la comunidad
7. **Principios Comunitarios** – ideales, metas y aspiraciones que definan los integrantes de la comunidad a fin de dirigir el desarrollo de la misma
8. **Visión Comunitaria** – el futuro que imagina la comunidad para sí misma; incluye las características y activos deseables y beneficiosos; cambios en zonificación; volumen y niveles de asequibilidad de nuevas unidades habitacionales; y la identificación de problemáticas y posibles soluciones
9. **Encuesta Comunitaria** – metodología para la recolección y documentación de las necesidades y prioridades de una comunidad
10. **Equipo de Acción Comunitaria (EAC)** – grupo eje de EHC conformado por líderes comunitarios que desarrolla la visión comunitaria y sus prioridades, mismas que dirigen los esfuerzos de organización y abogacía

TRIUNFO DE EHC RESALTADOS:

Elemento de Justicia Ambiental de la Ciudad de National City y Principios Comunitarios

LEYENDA DE ÍCONOS



Mostrar Diapositiva

Indica cual diapositiva corresponde al currículo



Mostrar/Documentar

Denota cuando algo debe mostrarse o una discusión debe documentarse y exponerse



Tiempo Asignado

Muestra cuánto tiempo, en minutos, se ha asignado para cada sección

Agenda

Actividad	Duración: horas y minutos
1. Bienvenida/Repaso	5 minutos
2. 'Nuestras Voces Cuentan'	20 minutos
3. Elementos de la Planificación Comunitaria	15 minutos
4. Creación de NUESTRA Visión Comunitaria	30 minutos
5. Encuesta y Principios Comunitarios	30 minutos
6. Visión Comunitaria	20 minutos
7. Resumen/Evaluación	5 minutos
Duración Total	2 horas y 10 minutos

Materiales

Diapositivas en PowerPoint

Hoja con definiciones clave

Marcadores de distintos colores

Papel pancarta

Elemento de Justicia Ambiental en National City

Hojas de elementos de la planificación comunitaria

Video 'Creando Barrios Saludables'

Hoja de respuestas a encuesta

Impresión grande o diapositiva en PowerPoint del Modelo de Cambio Social para la Justicia (CSPJ)

Hoja del Proceso para la Acción (PPA)

Hoja de Principios Comunitarios

Hoja para actividad de Respuestas de Residentes

Sesión de Poder del Líder SALTA

Evaluación de la sesión

LISTADO DE VERIFICACIÓN PARA LA SESIÓN

Necesidades de Personal:

- ☐ Facilitador
- ☐ Redactor
- ☐ Intérprete simultáneo
- ☐ Personal de cuidado de niños

Necesidades de equipo y otras:

- ☐ Papel pancarta
- ☐ Cañón LCD
- ☐ Computadora Laptop
- ☐ Cámara
- ☐ Equipo de interpretación
- ☐ Reproductor de DVD o acceso a internet

Preparación previa a la sesión:

- ☐ Preparar presentación en PowerPoint y materiales impresos
- ☐ Hojas en blanco
- ☐ Marcadores de colores
- ☐ Preparar mesa de registro
- ☐ Asignar las distintas secciones de capacitación a personal y líderes comunitarios adecuados
- ☐ Seleccionar personal para participar en la actividad de Encuesta Comunitaria
- ☐ Preparar ejemplo de plano de planta de una vivienda con referencias de colores que indiquen cocina, baño, sala, comedor, o solicitar al facilitador crearlo durante la sesión
- ☐ Ordenar alimentos y bebidas para los participantes adultos
- ☐ Ordenar alimentos y bebidas para los niños
- ☐ Programar cuidado de niños
- ☐ Programar interpretación simultánea

1

Bienvenida/Repaso

Duración Total: 5 minutos



- » Bienvenidos a la tercera sesión, Creación de una Visión Comunitaria. Reconozca a todos por dedicar este tiempo a asistir al curso de capacitación.
- » La auditoría de la semana pasada, ¿cambió la forma en que Usted ve su barrio? Solicite comentarios al grupo.

2 'Nuestras Voces Cuentan'

Duración Total: 20 minutos

Actividad



- Cada participante recibe un trozo de papel en blanco y acceso a marcadores de colores.
- Pida a cada participante dibujar un plano/mapa de su casa.
- Muestre un ejemplo de un plano de planta donde se señalen los cuartos más comunes, como baño, cocina, sala, cochera, recámara, comedor con etiquetas removibles. (El facilitador puede irlos dibujando mientras los va explicando.)
- Solicite a los participantes seguir el ejemplo como guía para dibujar su propio plano de planta.
- Permita entre 5 a 7 minutos para que terminen sus dibujos.
- Una vez que todos hayan terminado con sus planos de planta, pida a los participantes que compartan su mapa con la persona de al lado.
- Solicite a 2 participantes mostrar sus mapas al grupo general.



DIÁLOGO SOBRE LA ACTIVIDAD

- Planear el uso de su hogar es importante; ya que se basa en las necesidades de su familia, usted sabe, por ejemplo, cuantas camas va a necesitar en cada recámara, si va a poner mesa en el comedor y de ser así de qué tamaño, etc. Los planificadores toman sus decisiones de manera similar, solo que en el caso de los planificadores las decisiones se tratan más bien de cuántas viviendas se necesitan en una comunidad y para qué niveles de ingresos; cuantos locales comerciales y qué tipo de comercios se necesitan; dónde puede contarse con espacios al aire libre y que tipos de espacios al aire libre se necesitan, etc. Muestre un mapa a nivel comunidad con una debida separación de usos – industrial, comercial y residencial.
- Señale la comparación con los planos de planta de los participantes y muestre la manera en que el gobierno municipal también decide dónde pueden ir que cosas en la comunidad. Recuerde a los participantes el diálogo acerca de Zonificación de las sesiones anteriores.
- ¿Qué ocurre cuando los tomadores de decisiones no siguen esta estrategia de sentido común?
- Comience a mover las etiquetas del modelo de plano de planta – coloque el baño en el comedor y la cochera en la cocina.



- e. Esta imagen de la parte oeste de National City ilustra una zonificación con usos de suelo incompatibles – talleres de cromado ubicados junto a hogares y escuelas.
- f. Es igual de importante actuar para planear su comunidad como es en el caso de la casa; después de todo, son ustedes quienes mejor conocen lo que más necesita su comunidad. La voz de la comunidad es importante en todos los pasos – tanto en la planificación, como en exigir y monitorear la implementación de mejoras en su comunidad.



VIDEO DE USO DE SUELO INCOMPATIBLE

- a. Durante la Sesión 2, realizamos un recorrido del barrio a pie y llevamos a cabo una auditoría de sus aspectos positivos y negativos. Una de las cosas que observamos es que nuestro barrio no está muy bien planeado. Usos industriales se encuentran muy cerca de usos residenciales y usos sensibles como escuelas.
- b. A esto se le conoce como un **Uso de Suelo Incompatible/Discriminante**. **Haga referencia a la definición que aparece en el cuaderno.** Veamos un segmento breve del video Creando Barrios Saludable para observar cómo se ve en la vida real en nuestras comunidades:



- c. **Muestre los minutos 1:44- 2:14 del video – dónde se muestra un comparativo entre Coronado y Barrio Logan.**
- d. Usted no pondría un baño en su cocina. Los planificadores municipales no deberían colocar a empresas contaminantes junto a familias.
- e. ¿Qué **debe** hacer un planificador municipal? Hay varios elementos que deben tomarse en cuenta al planear una ciudad o comunidad.

➤ Pregunte a los participantes, ¿cuáles se imaginan que son estos elementos?

3 Elements of Community Planning

Duración Total: 15 minutos

Todas las ciudades del estado de California tienen la obligación de contar con un Plan General que proporcione las pautas para desarrollo futuro, preservación de espacios al aire libre y políticas pertinentes. El plan es de aplicación en toda la ciudad o el condado, y debe constar con siete componentes de manera obligatoria; el Uso de Suelo es uno de ellos. La ciudad debe hacer un mapa para usos de suelo – incluyendo los usos de suelo actuales y una visión para el futuro, por ejemplo el convertir una zona residencial en comercial, o convertir una zona industrial en un parque.

» Distribuir hoja de Elementos de la Planificación Comunitaria.

Planes Específicos Comunitarios proporcionan directrices y estipulaciones en materia de zonificación para un área geográfica específica. Por su naturaleza, los planes específicos y comunitarios dan la oportunidad a municipios o condados de abordar problemáticas en un área más pequeña. Old Town es una comunidad dentro de National City en la que EHC labora junto con sus habitantes en el desarrollo de una visión para un plan que reflejara las prioridades de la comunidad. Una de las prioridades era resolver la incompatibilidad entre usos de suelo.

Todo **Plan General** en el estado de California debe contar con siete secciones, o “elementos” de manera obligatoria. Éstos son:

1. Circulación/Movilidad
2. Conservación
3. Vivienda
4. Usos de Suelo
5. Ruido
6. Espacios al Aire Libre
7. Seguridad

Hagamos brevemente una lluvia de ideas acerca de qué se imaginan pudiera contener cada elemento.

» Solicite a los participantes pensar en 2 ó 3 ideas para cada elemento, y luego proporcíóneles las siguientes descripciones:

1. **Elemento de Circulación/Movilidad:** Identifica la ubicación general y el alcance de las principales vialidades, rutas de transporte, terminales y servicios públicos y sus instalaciones, tanto actuales como programadas. Debe correlacionarse con el elemento de Uso de Suelo.

2. **Elemento de Conservación:** Aborda la conservación, desarrollo y uso de recursos naturales, incluyendo agua, bosques, tierras, ríos y depósitos minerales.
3. **Elemento de Vivienda:** Guía la determinación de necesidades de vivienda y establece políticas que faciliten el desarrollo de vivienda para todos los segmentos económicos de la ciudad. Es el único elemento que debe someterse a actualizaciones obligatorias cada cinco años.
4. **Elemento de Uso de Suelo:** Expone los patrones generales de desarrollo en toda la ciudad, incluyendo la distribución de bienes raíces, espacios al aire libre y áreas recreativas, escuelas, e instalación para residuos. Este es uno de los elementos más extensos del Plan Integral.
5. **Elemento de Ruido:** Identifica y evalúa problemas de ruido dentro de la comunidad e influye en la distribución de usos de suelo.
6. **Elemento de Espacios al Aire Libre:** Detalla planes y medidas para preservar espacios al aire libre para recursos naturales, recreación al aire libre, salud y seguridad pública, y agricultura.
7. **Elemento de Seguridad:** Aborda instalaciones que manejan materiales agudamente peligrosos y cuya ubicación es fija en un solo lugar; y oleoductos/gasoductos que se consideran fijos a un corredor. Establece políticas para proteger a la comunidad ante peligros tanto naturales como los creados por el hombre (p. ej. Riesgos sísmicos, geológicos, inundaciones, incendios forestales, y materiales tóxicos).

Elementos Optativos: Las Ciudades y Condados tienen la facultad de incluir otros elementos, entre ellos: preservación histórica; arte y cultura; diseño urbano; salud; y justicia ambiental. Environmental Health Coalition trabajó con la ciudad de National City para lograr la adopción de un elemento no obligatorio – Salud y Justicia Ambiental. La finalidad de este nuevo elemento es garantizar el trato equitativo y la participación plena de personas de todas las razas, culturas e ingresos respecto del desarrollo, adopción, implementación y cumplimiento de leyes, normas y políticas ambientales en National City (Código Gubernamental §65040.12).



4 Creación de NUESTRA Visión Comunitaria

Duración Total: 30 minutos



PRESENTACIÓN

- a. Ahora sabemos que las ciudades tienen la obligación de cerciorarse que todas las comunidades se planeen adecuadamente a fin de preservar la salud pública, el medio ambiente y la calidad de vida. También sabemos que no todas las comunidades reciben el mismo trato – se somete a algunas de ellas a racismo ambiental debido a prácticas discriminantes de uso de suelo. Otras sufren de problemáticas que tomará años, sino es que décadas, para resolver.
- b. ¿Cómo sabemos por dónde empezar?
 - » Invite respuestas por parte de uno o dos participantes.



DESARROLLO DE ESTRATEGIA Y PRINCIPIOS COMUNITARIOS



- » Muestre el video de Creando Barrios Saludables - Minutos 8:35-13:10
- a. Pregunte al grupo ¿que información aprendieron del video?
- b. Identificación de Metas: Es imposible enfocarse en todas las problemáticas que enfrentan nuestras comunidades, por lo que una organización eficaz exige que analicemos la situación y tomemos decisiones acerca de nuestras prioridades en función de la capacidad y el poder con el que contamos.
- c. Proceso para la Acción (PPA): Vieron en la sección de video que EHC fracasó en su intento de que se aprobara un reglamento con una zona de amortiguamiento de 1,000 pies entre viviendas y empresas contaminantes. Por no contar con un análisis preciso de nuestro poder, elegimos un objetivo que estaba más allá de nuestro alcance. Esta experiencia nos enseñó que necesitábamos ser más estratégicos, así que creamos el Proceso para la Acción (PPA) – una guía que nos ayuda a desarrollar un plan eficaz para lograr cambios.



- d. El PPA ayuda a EHC a responder a las siguientes preguntas: ¿en qué problemática debemos trabajar? ¿Cómo logramos suficiente poder como para ganar? ¿Cuál es el plan de acción más eficaz? Distribuya la hoja de PPA.
- e. Pasos del PPA: Analizar; Decidir; Planificar; Actuar; Evaluar.



DIÁLOGO SOBRE EL PPA

- a. Analizar: Este paso lo comentaremos en unos momentos.
- b. Decidir: Una vez realizado el primer paso, la organización toma una decisión – si va o no a tratar de resolver el problema. Pudiera tratarse de un problema serio, pero ajeno a la misión de EHC; pudiera ser que EHC considere que en este momento no puede alcanzar el triunfo debido a que no cuenta con suficiente poder, tiempo o algún otro recurso. En ocasiones, se elige una meta intermedia.
- c. Planificar: En el caso que EHC decida proceder, el personal y líderes desarrollan un plan para determinar las estrategias de organización y abogacía. ¿Qué tácticas se van a utilizar? ¿Cuánto tiempo va a tomar? ¿Quién va a hacer qué?
- d. Actuar: Se implementa el plan. Un plan solo es tan bueno como su seguimiento. La organización de la comunidad y la abogacía entran en este paso.
- e. Evaluar: El equipo evalúa de manera programada los avances en reuniones de personal y del Equipo de Acción Comunitaria (EAC) y hace ajustes.



PASO DE ANÁLISIS DEL PPA

Este paso es de importancia crítica, ya que forma los cimientos para todos los pasos siguientes. Primero, analizamos el problema para cerciorarnos de que sea acorde a nuestra misión. Después establecemos una posible meta, y determinamos que recursos se necesitarían para lograr dicha meta. En ese momento se prepara un expediente de investigación en el que se detalla la información que se conoce hasta ese momento. La encuesta a la comunidad que estamos a punto de realizar forma parte del paso de Análisis.

Encuesta y Principios Comunitarios

Duración Total: 30 minutos

NOTA PARA FACILITADOR:

En caso que su grupo quiera crear nuevos principios comunitarios y realizar una verdadera encuesta comunitaria, se va a necesitar más tiempo del que proporciona este ejercicio.

Actividad: Encuesta Comunitaria



INSTRUCCIONES PARA EL GRUPO DE “RESIDENTS”

1. Previo a la sesión, seleccione a un grupo de personal/líderes (entre 4 y 5 personas) para hacer el papel de “residentes” en esta actividad. Ahora indique al personal y/o a los líderes colocarse en distintos lugares del salón (o en distintas oficinas) para hacer su papel de “residentes”. Los participantes se dividen en grupos y visitan a 2 “residentes” para realizar una breve encuesta.
2. Cada encuesta debe tomar de 3 a 5 minutos, de tal forma que los grupos tengan tiempo de encuestar a dos de los “residentes”. El facilitador debe informar a los grupos cuando pasar con el siguiente “residente”. Proporcione posibles respuestas a los “residentes”. Repartir hojas a cada “residente”.
 - Me gustaría que hubiera más parques cerca de mi casa
 - Me quiero sentir más seguro
 - Si se van a construir nuevas viviendas, no quiero tenerme que mudar porque se vuelva demasiado caro seguir viviendo aquí
 - No hay supermercados por aquí
 - Siempre huele a químicos por mi casa
 - Me gusta que conozco a mis vecinos y cada 4 de julio hacemos una fiesta grande con toda la manzana.

INSTRUCCIONES PARA LOS GRUPOS DE PARTICIPANTES QUE REALIZARÁN LA ENCUESTA

1. Pida a los participantes dividirse en los mismos grupos en que estuvieron para el ejercicio de auditoría. Cada grupo será dirigido por un facilitador. Indique a los grupos cuando deban pasar con otro “residente” (después de entre 3 y 5 minutos).
2. Cada grupo debe presentarse y luego realizar una breve encuesta en la que pidan a 2 “residentes” indicar los tres problemas principales que ellos consideran que afectan a su comunidad. Los “residentes” deberán responder con cuestiones similares a las que ha expresado la comunidad a la que atiende EHC (utilizando las respuestas que vienen en la hoja que se les entregó). El grupo que esté realizando la encuesta debe tomar nota de estas respuestas, mismas que guiarán el desarrollo de los Principios Comunitarios.
3. Después de que cada grupo haya tenido oportunidad de hablar con 2 “residentes”, pídales volver al grupo general para comentar lo sucedido y comenzar a desarrollar los Principios Comunitarios.

NOTA AL FACILITADOR:

Otra opción para esta actividad es pedir a los “residentes” ordenar según su importancia las problemáticas de inquietud que se establecieron en la sesión anterior.

Desarrollo de Principios Comunitarios



- a. Escriba en el pizarrón las siguientes categorías y cúbralas para que no se puedan ver. Las categorías se revelarán al final
 1. Garantizar Barrios Saludables
 2. Crear Vivienda Asequible
 3. Preservar el Carácter de la Comunidad
 4. Promover una Comunidad Habitable
 5. Evitar el Aburguesamiento
- b. Conceda a los grupos entre 2 y 3 minutos para identificar las tres principales inquietudes entre los residentes a quienes entrevistaron, luego solicite a los grupos compartir sus respuestas.
- c. Escriba las inquietudes bajo la categoría (cubierta) correspondiente. Genere nuevas categorías si es necesario.
- d. Explique que es así como se desarrollan principios – analizando las inquietudes y los temas que son de importancia para una comunidad. Antes de revelar las categorías, pregunte a los participantes si notan algún tema en común en cada columna.
- e. Revele las 5 categorías que estaban cubiertas. Estos fueron los 5 Principios Comunitarios que se utilizaron para desarrollar los Planes Comunitarios en National City y Barrio Logan. Distribuya la hoja de Principios Comunitarios.

OTROS PUNTOS A RECORDAR

- a. **Papel de líderes y EACs:** Los líderes y EACs son un componente esencial de este proceso. Cuando surge una nueva problemática en una reunión comunitaria, el proceso anterior se utiliza para decidir si EHC procederá o no.
- b. **Establecimiento de metas:** Una vez que se identifica un problema, es necesario establecer una meta. La meta es el resultado global de mayor alcance que queremos lograr.
- c. **Establecimiento de objetivos:** Una vez que se acuerda una meta, se identifican una serie de objetivos. Los objetivos son logros concretos y medibles que van llevando hacia el cumplimiento de la meta. Es posible que se necesite realizar investigaciones adicionales. (Por ejemplo, si el problema es que “nuestros niños sufren de asma”, habría que averiguar cómo se están enfermando, cuántos niños sufren de asma, dónde viven, etc.)
- d. **Realización de Análisis del Poder:** Una vez que se determinen la meta y los objetivos, el equipo debe decidir si cuenta con el poder para lograr la meta, y de no ser así, definir cómo conseguirlo. Es aquí donde entra el Análisis del Poder.

MAPA Y EXPLICACIÓN DEL ANÁLISIS DEL PODER

Una de las herramientas que utiliza EHC para determinar si puede lograr un objetivo en particular es la creación de un **Mapa de Análisis del Poder**. Este mapa ayuda a determinar quiénes son los tomadores de decisiones, quien tiene el poder, quienes son nuestros posibles aliados, y quien tiene influencia respecto de la problemática en cuestión.

Este es un proceso integral, y forma parte de los pasos de “Análisis y Decisión” del PPA. Si desea información adicional respecto de cómo realizar un **Análisis del Poder**, así como instrucciones para la facilitación de una capacitación de Análisis del Poder, la encontrará en línea en el portal de la Sesión de Poder de SALTA, www.environmenthealth.org. Se incluye además en la carpeta de materiales.

6 Visión Comunitaria

Duración Total: 20 minutos

1. Volviendo al mapa/plano de su casa, digamos que quiere renovar una de las habitaciones, ¿qué haría? ¿Corre a la tienda a comprar nuevas llaves para el fregadero, o primero visualiza cómo quiere que quede y luego procede con los cambios? A este proceso se le conoce como creación de visión. Queremos primero ver todos los componentes que esperamos cambiar y luego empezamos a avanzar. Ahora vamos a empezar con el desarrollo de una visión comunitaria que se base en los principios que desarrollamos.

Actividad: Visión Comunitaria

1. Distribuya un papel pancarta de buen tamaño a cada grupo (conserve los mismos grupos que se utilizaron para la realización de la encuesta comunitaria).
2. Instruya claramente a cada grupo dibujar un mapa de la manzana en la que llevaron a cabo el recorrido comunitario. Pídales dibujar cambios en función de los resultados de la encuesta comunitaria y de los principios que se crearon. Lo que están haciendo es crear su visión para el futuro.
3. Una vez que terminen sus mapas de la manzana, deben entregarse al facilitador. Guarde los mapas para que cada grupo los presente al principio de la siguiente sesión. Cada grupo presentará su mapa al grupo general al principio de la siguiente sesión.

7 Resumen/Evaluación

Tiempo Total: 5 minutos



1. Brevemente revisa todos los distintos componentes que se cubrieron en esta sesión.
2. Reconozca a cada persona que participó con gran entusiasmo por aprender y crear cambio en su comunidad.
3. Agradezca a todos por su tiempo.
4. Distribuya la hoja de evaluación de la sesión.